

-(으)ㄹ까 하다

~しようかと思う（迷いの意図）

まだ決めていない段階の意図です。-(으)려고 하다 より迷いが強く、日本語の「しようかな」に近い響きになります。

■ つけ方

語幹	形	例
パッチムなし	-ㄹ까 하다	가다 → 갈까 해요
パッチムあり	-을까 하다	먹다 → 먹을까 해요
ㄹ 語幹	-ㄹ까 하다	살다 → 살까 해요
一人称のみ	主語は 나・저	제가 갈까 해요
過去	-(으)ㄹ까 했다	갈까 했어요
迷いの度合い	ㄹ까 하다 > 려고 하다	決定度が低い

■ -(으)려고 하다 とどう使い分けるか

迷いの意図を表します。내일 영화나 볼까 해요（明日映画も見ようかと思っています）。

確定度の順に並べると -(으)ㄹ 거예요（決まった予定）> -(으)려고 하다（そのつもり）> -(으)ㄹ까 하다（迷っている）。日本語の「行きます／行こうと思います／行こうかな」と同じ並びです。

一人称にしか使えません。他人の迷いは外から見えないからです。-고 싶어 하다 と同じ発想で、日本語話者には理解しやすい制約です。

過去形にすると「しようかと思ったが」という含みが出ます。갈까 했는데 안 갔어요（行こうかと思ったけれど行きませんでした）。

■ 例文

- 1 주말에 여행이나 갈까 해요.
週末に旅行でも行こうかと思っています。
- 2 한국어를 배워 볼까 해요.
韓国語を習ってみようかと思っています。
- 3 이사할까 하는데 어떻게 생각하세요?
引っ越そうかと思っているのですがどう思いますか。
- 4 그만둘까 했는데 계속하기로 했어요.
やめようかと思いましたが続けることにしました。
- 5 점심은 간단히 먹을까 해요.
昼は簡単に食べようかと思っています。
- 6 오늘은 일찍 잘까 해요.
今日は早く寝ようかと思っています。

■ 紛らわしいもの

-(으)려고 하다

意図がより固まっています。ㄹ까 하다 はまだ迷っている段階です。

가려고 해요.（つもり） / 갈까 해요.（どうしようか）

-(으)ㄹ까요?

相手に尋ねる形です。ㄹ까 하다 は自分の中の迷いです。

갈까요?（一緒にどうですか） / 갈까 해요.（行こうかな）

-기로 하다

決定を表します。ㄹ까 하다 とは確定度が正反対です。

가기로 했어요.（決めた） / 갈까 해요.（迷っている）

■ まちがえやすい点

✕ 친구가 갈까 해요.

○ 친구가 갈까 생각하고 있어요.

ㄹ까 하다 は一人称専用です。

✕ 살을까 해요.

○ 살까 해요.

ㄹ 語幹のあとは -ㄹ까 です。

✕ 갈까 해요? — 相手に尋ねるつもりで

○ 갈까요?

相手に尋ねるなら -(으)ㄹ까요? です。